

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 43 (1925)
Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 19. August 1925

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Mercredi, 19 août 1925

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen **Suppléments** **Supplementi**
Mittellungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte Communications et documents • Rapports économiques Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 191
Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.30, halbjährlich Fr. 10.30, vierteljährlich
Fr. 5.40 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden. — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Anzeigen-Regel: Publietta S.A.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgealtene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

N° 191
Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.30, un semestre fr. 10.30, un trimestre
fr. 5.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publi-
citas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimentl. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. /
Kraftloserklärung einer Ausweiserte für Handelsreisende. / Bilanzen von Aktien-
gesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Mittellungen — Communications.
Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. /

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzuzeigen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige helfen.

Kt. Zürich Konkursamt Hönegg (2247^a)

Gemeinschuldnerin: Frau Witwe Gattiker-Bauer, Sophie, geb. 1876, von Wädenswil, Bäckerei und Konditorei, Zürcherstrasse 160, in Hönegg.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1925.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 8. September 1925.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners haben die Titel innerhalb der Eingabefrist dem Konkursamt einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind ferner auch alle in den Grundprotokollen noch nicht eingetragenen Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften der Gemeinschuldnerin Kat. 2717 (Gebäude Assék.-Nr. 301, 299 und 252 m² Umgelände) anzumelden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2248)

Gemeinschuldner: Thorner, Léon, Herrenmodeartikel, Pilatusstrasse 7, Magazin Léon, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 31. August 1925, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 18. September 1925.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2189^a)

Gemeinschuldner: Balmer, Friedrich, geb. 1879, Kaufmann, von Schüpfheim (Luzern), wohnhaft Stockerstrasse 53, in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma Friedrich Balmer, Handel mit elektrisch-physikalischen und Radio-Apparaten und Uebernahme von Vertretungen in diesen Artikeln, Turnerstrasse 41, Zürich 6.

Anfechtungsfrist: Bis 22. August 1925.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2249)

Gemeinschuldner: Genossenschaft des Importhandels mit chemisch-technischen Produkten in Liq., in Zürich 1.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 29. August 1925.

Kt. Bern Konkursamt Büren a. A. (2250)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Flacadori & Cie., Vergoldungs- und Vernicklungsatelier, in Lengnau.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 29. August 1925.

Während der nämlichen Frist liegt das Inventar beim Konkursamt Büren zu Händen der Beteiligten auf.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland (2263)

Gemeinschuldner: Buff, Johs., zum «Anker», in Teufen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 25. August 1925.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (2264/5)

Faillite:

1. Ferréol, Marcel, vétérinaire, à Begnins.
2. Alvazzi, Eugène, vitrier-encadreur, à Nyon.

Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2251/2)

Faillite:

Gailoud, Jean, tabacs, Rue de Coutance 32, Genève-Ville.

Tirefort, Armand, laiterie-épicerie, Rue du Collège 9, Carouge-Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2253)

Gemeinschuldner: Andreola, Giuseppe, Automobiles, Obstgartenstrasse 27, in Zürich 6.

Konkurseröffnung: 31. Juli 1925.

Einstellungsverfügung: 13. August 1925.

Einspruchsfrist: 29. August 1925.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2266)

Gemeinschuldner: Scomazzon-Bazzeato, Bortolo, Inhaber der Firma Bortolo Scomazzon, Wirtschaftsbetrieb, Handel in Comestibleswaren, früher Klybeckstrasse 240, nunmehr Friedrichstrasse 7, Basel.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten: 6. August 1925.

Datum der Einstellung mit Verfügung des Dreiergerichtes: 17. August 1925 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 29. August 1925.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2267)

Gemeinschuldner: Verlicchi, Ugo, Comestibles, Merkurstasse, in Luzern.

Datum des Schlusses: 17. August 1925.

Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut à Château-d'Oex (2268)

Faillite: Caille-Favrod, Fanny-Cécile, négociante, aux Moulins.

Date de la clôture: 11 août 1925.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2254)

Gemeinschuldner: Maeder, Alois, Autogene Schweissanlagen, Zschokkestrasse 1, in Zürich 6.

Konkurseröffnung: 20. Juni 1925.

Widerruf mit Zustimmung sämtlicher Gläubiger: 12. August 1925.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne District de Delémont (2255)

Débitrice: Melle. Schnegg, Lina, négociante, à Delémont.

Date du jugement accordant le sursis: 11 août 1925.

Commissaire au sursis: M^e Gaston Girod, notaire, à Delémont.

Délai pour les productions: 9 septembre 1925.

Assemblée des créanciers: 1^{er} octobre 1925, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel du Soleil, à Delémont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 19 septembre 1925.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2269)

Débitrice: Doléjal, V., négociant, à Vevey.

Date du jugement accordant le sursis: 14 août 1925.

Commissaire au sursis: Ch. Ledermann, préposé, à Vevey.

Délai pour les productions: 9 septembre 1925.

Assemblée des créanciers: Samedi 26 septembre 1925, à 16 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 16 septembre 1925.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295. Abs. 4.) (L. P. 295. al. 4.)

Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (2256)

Die dem Corrodi, Emil, Papeterie, in Küssnacht (Zürich), bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen vom 13. August 1925 bis 21. August 1925 verlängert worden.

Küssnacht (Zürich), den 15. August 1925.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. J. Berchtold.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (2257)

Das Bezirksgericht Zürich hat die dem Walter, Josef, Textil-, Mercerie- und Kurzwaren en gros, Stüsslihofstrasse 10, Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 11. August 1925 um einen Monat, d. h. bis 17. September 1925, verlängert.

Kt. Bern Konkurskreis Thun (2258)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 14. August 1925 ist die der Firma Atzli, Gebr., Baugeschäft, in Thun, bewilligte Nachlassstundung auf zwei weitere Monate, d. h. bis 29. Oktober 1925, verlängert worden. Die seinerzeit publizierte Gläubigerversammlung vom 29. August wird auf einen späteren Termin verschoben. Spez. Einladung erfolgt.

Thun, den 17. August 1925.

Der Sachwalter: Neuhaus, Notar, Aarestrasse, Thun.

Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus (2270)

Die der Frau Spörndli-Graf, S., Modes, Glarus, bis 20. Juli 1925 gewährte Nachlassstundung wird um weitere zwei Monate verlängert, d. h. bis 20. September 1925.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Wil (2271)

Das Bezirksgericht Wil hat am 24. Juli 1925 die dem Bachmann, Erwin, Bauunternehmer, Wil, am 20. Juni 1925, bewilligte gesetzliche Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 20. Oktober 1925, verlängert.

Wil, den 18. August 1925.

Der Sachwalter: Dr. A. Giger, Bezirksgerichtsschreiber.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Pfäffikon (2272)

Schuldner: Brühlmann, Albert, Coiffeur, in Bauma.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 1. September 1925, vormittags 8½ Uhr, im Bezirksgebäude in Pfäffikon.

Kt. Luzern Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Kantons Luzern als Rekursinstanz (2259)

Schuldnerin: Firma Schweizer & Cie., Seidenwaren, Baumwollwaren und Stickereien, Export, Damenblusen, Roben- und Wäschefabrikation, St. Leodegarstrasse Nr. 2, in Luzern, mit Filialen in St. Gallen und Chiasso.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch den 9. September 1925, vormittags 10 Uhr, im Kantonalen Gerichtsgebäude am Hirshengraben Nr. 16, in Luzern.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (2260)

Schuldner: Lüscher, Fritz, Radio-Apparate, in Grenen und Lengnau.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag den 27. August 1925, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock.

Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (2261)

Débitrice: Métraux, Francis, laiterie-châreuterie, Rue Neuve 3, à Lausanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 25 août 1925, à 14½ heures, à l'Évêché, à Lausanne.

Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Rolle (2273)

Débitrice: Grassard, Gustave, coiffeur, à Rolle.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi 24 août 1925, à 16 heures, au Château, à Rolle.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. Bern Richteramt II von Bern (2262)

Der von Bützberger, Ernst, Wagenbauerei- und Sattlerei, Sulgeneckstrasse 56, in Bern, proponierte Nachlassvertrag wurde am 3. August 1925 durch den Gerichtspräsidenten II von Bern, nicht bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1925. 15. August. Unter der Firma Migros A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 11. August 1925 eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen zum Zwecke hat. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, und ihre Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Hermann Walder, Rechtsanwalt, von Sirmach (Thurgau), in Zürich 1, Präsident; Gottlieb Duttwiler, Kaufmann, von Zürich, in Rüschlikon, Delegierter, und Rudolf Peter, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 2. Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Keller, von Zürich, in Zürich 2. Geschäftslokal: Hafnerstrasse 31, Zürich 5.

Bern — Berne — Berna**Bureau Burgdorf**

1925. 17. August. Die Allg. Konsumgenossenschaft Wynigen & Umgebung, mit Sitz in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 33 vom 11. Februar 1925), hat am Platze des Johann Brudermann als Sekretär gewählt: Ernst Grau, Giesser, von und in Wynigen. Die Unterschrift des Johann Brudermann ist erloschen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Photographie usw. — 10. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Wenger & Co., Photographie und Verlag und Vertrieb einschlägiger Artikel, mit Sitz in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1922, Seite 977 und dortige Verweisung), hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

Auberge. — 1925. 17. août. Le chef de la maison Aloys Kaeser, à Fribourg, est Aloys, fils de Bernard Kaeser, de et à Fribourg. Exploitation de l'Auberge du Chamois, Rue de Lausanne 99.

Auberge. — 17. août. Le chef de la maison Veuve Dousse, à Villars-sur-Glâne, est Catherine Ducarrot, veuve de Joseph Dousse, d'Arconciel et Treyvaux, à Villars-sur-Glâne. Exploitation de l'Auberge du Pont de la Glâne.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

Chapellerie, Herrenmode. — 1925. 17. August. Inhaber der Firma Franz Schild, in Grenchen, ist Franz Schild, Viktors sel., von und in Grenchen. Chapellerie und Herrenmode. Robert-Lutcherbachstrasse 3.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Kleinmechanik. — 1925. 17. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Sommer & Cie., Werkstätte für Kleinmechanik, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1917, Seite 1123), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Otto Sender aufgelöst; die Liquidation der Gesellschaft ist beendet und deren Firma erloschen.

17. August. Der Verein unter dem Namen Freie Gemeinschaft Bibern, in Bibern (S. H. A. B. Nr. 67 vom 27. Februar 1901, Seite 265), hat in seiner Generalversammlung vom 9. August 1925 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein ist daher im Handelsregister gelöscht worden.

Feuerfeste Steine und Platten. — 17. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Ehrat & Brühlmann, Ziegelei, Spezialgeschäft für feuerfeste Steine und Platten aller Art, in Lohr (S. H. A. B. Nr. 107 vom 22. April 1910, Seite 734), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Jakob Brühlmann aufgelöst; deren Firma ist daher erloschen. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Ehrat & Cie., Tonwerk Lohr» übergegangen.

Die Brüder Hermann Ehrat-Rüedi und Jakob Ehrat-Wagen, beide von und in Lohn, haben unter der Firma Ehrat & Cie., Tonwerk Lohn, in Lohn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. August 1924 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist der Gesellschafter Hermann Ehrat-Rüedi berechtigt. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ehrat & Brühlmann, Ziegelei» übernommen. Fabrikation feuerfester Steine und Platten aller Art.

17. August. Die Firma Carl Neithardt, Baumeister, Bau- und Zementwarengeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 314 vom 12. August 1904, Seite 1253), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Stiekerei. — 1925. 30. Juli. Unter der Firma H. Graf & Co., Aktiengesellschaft, Rebstein, besteht, mit Sitz und Gerichtsstand in Rebstein, eine Aktiengesellschaft. Ihre Statuten datieren vom 2. April 1925. Ihre Dauer ist vorläufig auf 3 Jahre festgesetzt. Die Gesellschaft bezweckt die Ueber-

nahme der Kollektion von der Firma «H. Graf & Cie. in Liq.», in Rebstein, und teilweise Weiterführung des bisher von dieser Firma betriebenen Stickereiexport- und Fabrikationsgeschäftes in Rebstein. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150,000 und zerfällt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Kaufvertrages vom 1. April 1925, des Inventars vom 29. März 1925 von der Firma «H. Graf & Cie. in Liq.» Stoffe, Muster, Pack- und Ausrüst-Material im Gesamtwerte von Fr. 30,000. Der Kaufpreis von Fr. 30,000 wird in bar regiert. Die Gesellschaft übernimmt ferner von den beteiligten Erben des Robert Graf sen., sel., in Rebstein, Zessionen für Forderungen an die Firma H. Graf & Cie. in Liq. im Totalbetrage von Fr. 50,000 und überlässt hierfür den Apportanten als Uebernahmspreis 10 Stück Aktien der Gesellschaft, und zwar an Frau Dr. Davatz-Graf, in Rebstein, 5 Stück, an Dr. Kobelt-Graf, in St. Gallen, 3 Stück, und an H. R. Graf, in Rebstein, 2 Stück. Die Publikationen der Gesellschaft erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen. Die Gesellschaft erfolgt in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 2—3 Mitgliedern; c) die Direktion und d) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und vor Gericht und entscheidet selbstständig über alle Geschäftsangelegenheiten, welche nicht durch die Statuten der Generalversammlung oder der Direktion vorbehalten sind. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Form der Zeichnung. Für die Führung des Geschäftes der Aktiengesellschaft bestellt der Verwaltungsrat einen Direktor. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Jean Leutenegger, Kaufmann, von Frauenfeld, in Rebstein, Präsident und Direktor, und Dr. Florian Davatz-Graf, Rechtsanwalt, von Fanas (Prättigau, Graubünden), in Rebstein, Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

14. August. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Mittelheintalische Schweinezüchtgenossenschaft**, mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Marbach (S. H. A. B. Nr. 193 vom 26. Juli 1910, Seite 1350), sind der bisherige Aktuar Eduard Sutter und Carl Halter ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Walter Graf, Bierbrauer, Aktuar, und Jakob Graf, Landwirt, beide von und in Rebstein. Der Präsident führt die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv mit dem Aktuar.

Klöpplspitzen. — 14. August. Die **Torchon Aktiengesellschaft St. Gallen (Torchon Société Anonyme St-Gall) (Torchon Limited St-Gall)**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 301 vom 26. Dezember 1923, Seite 2407), hat in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. August 1925 eine Revision von Art. 4, Abs. 1 ihrer Gesellschaftsstatuten durchgeführt und dabei das Aktienkapital von bisher Fr. 160,000, durch Abschreibung des Nominalbetrages der Aktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500, auf den Betrag von Fr. 80,000 herabgesetzt. Der revidierte Art. 4, Abs. 1 der Gesellschaftsstatuten lautet: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 80,000, eingeteilt in 160 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien von nominell Fr. 500». Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Der bisherige Vizepräsident Rudolf Werder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Verwaltungsrat gewählt: Franz Langer, Kaufmann, von Deutsch-Oesterreich, in St. Gallen C. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv je zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

1925. 17. August. Inhaber der Firma **Karl Bitterlin, Blumen- und Gartenbaugeschäft**, in Aarau, ist Karl Bitterlin, von Aarau, in Rombach-Küttigen. Blumen- und Gartenbaugeschäft. Kasinostrasse 27, Rombach Nr. 84.

Holzimprägnierung. — 17. August. Inhaber der Firma **Johann Widmer**, in Gränichen, ist Johann Widmer-Rieder, von und in Gränichen. Holzimprägnierung für Leitungsgängen. Mitteldorf.

Kolonialwaren. — 17. August. Kommanditgesellschaft **Hans Bitzer & Co.**, in Zofingen (S. H. A. B. 1925, Seite 532). Die Kommanditeinlage des

Hermann Bitzer wird auf Fr. 1000 reduziert. Natur des Geschäftes ist nunmehr: Kolonialwarenhandel mi-gros.

17. August. Inhaber der Firma **Heinrich Baur, Giesserei Brugg, vorm. Finsterwald & Gebhard**, in Brugg, ist Heinrich Baur, von Sarmentorf, in Brugg. Giesserei in Brugg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Ristorante con alloggio. — 1925. 17 agosto. Proprietario della ditta **Roberto Mutrux**, in Lugano, è Roberto Mutrux, di Saint-Croix (Vaud), domiciliato a Lugano. Esercizio del «Ristorante Volta» con alloggio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon

1925. 17 août. Dans son assemblée générale du 19 avril 1925, le **Syndicat d'élevage bovin de Suchy**, société coopérative dont le siège est à Suchy (F. o. s. du c. du 25 août 1913, page 1541), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: président: Louis Collet, de Suchy; vice-président: Jules Porchet, de Corcelles-le-Jorat; secrétaire-caissier: Jules Carrel, de Suchy, les trois domiciliés à Suchy; membres-adjoints: Edouard Perrin, d'Epédes, y domicilié, et Louis Miéville, d'Essert-Pittet, y domicilié, tous agriculteurs, en remplacement de Emile Girardet, président; Emile Roy, vice-président; Charles Collet, secrétaire-caissier, dont les signatures sont en conséquence radiées, et de Ed. Massonnet et E. Meystre, membres. Le président ou le vice-président ont conjointement avec le secrétaire-caissier la signature sociale.

Gené — Genève — Ginevra

1925. 15 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 mai 1925, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Albert-Henri Gampert, notaire, à Genève, la **Société financière pour Entreprises électriques aux Etats-Unis**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1925, page 440), a modifié ses statuts en ce sens que le capital social a été porté de dix millions de francs à quinze millions de francs (fr. 15,000,000), par l'émission de 10,000 actions nouvelles de 500 francs, au porteur, qui ont été toutes souscrites et entièrement libérées. Le capital social est donc composé de 30,000 actions, au porteur, de 500 francs chacune.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 12. Januar 1925 der Firma **Eduard Waibel in Winterthur** ausgestellte Taxkarte Nr. 321, Souche Nr. 452, gültig für das ganze Jahr 1925 zur Aufnahme von Bestellungen auf Tuch und Manufakturwaren durch den Reisenden Ed. Waibel, ist verloren gegangen und wird hiermit ungültig erklärt. Der genannte Firma ist heute ein Doppel dieser Taxkarte unter Nr. 560, Souche Nr. 496, ausgestellt worden, das allein Gültigkeit besitzt.

Winterthur, den 17. August 1925.

(V 119)

Statthalteramt.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

(Uebersetzungskurse vom 19. August an — Cours de réduction à partir du 19 août)

Belgique fr. 23. 20; Dänemark Fr. 118. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 75; Deutschland (Rentenmark) Fr. 122. 75; Italien fr. 13. 70; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 72. 60; Ungarn (pro Million) Fr. 72. 60; Grande-Bretagne fr. 25. 25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Spar- & Leihkasse Steffisburg

Aktiven Bilanz per 30. Juni 1925 (genehmigt durch die Generalversammlung der Aktionäre vom 14. August 1925)

	Fr.	Ct.
Kassa	215,284	35
Schuldscheine	6,440,696	85
Kredite	10,539,249	15
Wechsel	865,817	30
Hypotheken	3,361,488	65
Banken	555,061	36
Wertschriften	1,885,565	36
Liegenschaften	180,000	—
Mobilien	1	—
Diverse Konti	145,585	25
Zinsausstände	356,474	82
	24,545,223	73

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	2,000,000	—
Reserven	730,000	—
Spareinlagen	12,500,528	45
Kassascheine	6,298,300	—
Kontokorrent-Depot	2,149,813	65
Kredite (Haben-Saldi)	191,827	—
Banken	55,374	55
Ausstehende Kassascheinzinsen	163,169	49
Mietzinse	466	65
Diverse Konti	83,461	53
Kautionskreditoren	131,288	20
Dividende 8 %	160,000	—
Tantiemen	24,308	65
Vergabungen	6,077	18
Rückstellungen für:		
Eidg. Kriegssteuer	12,000	—
Aktienstempel	20,000	—
Saldo-Vortrag	10,608	38
	24,545,223	73

Soll Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1925

	Fr.	Ct.
Zinse	931,859	49
Mietzinse	4,700	—
Steuern	34,672	61
Verwaltungskosten	124,900	66
Abschreibung auf Liegenschaften	39,250	—
„ „ Mobilien	780	—
Kursreduktion auf Wertschriften	1,190	—
Verzinsung des Pensionsfonds	1,750	—
Rückstellung für Kriegssteuer	12,000	—
Verluste	340	—
Kursverluste auf Auslandguthaben	505	40
Polizienkonto	118	—
Personalversicherung	3,581	05
Jahresertrag	264,244	21
	1,419,891	42

Haben

	Fr.	Ct.
Saldo-Vortrag	12,700	88
Zinse und Provisionen	1,333,996	41
Liegensertrag	3,519	98
Ertrag der Wechsel	53,778	55
Kursgewinn auf Auslandguthaben	1,017	75
Syndikatsbeteiligungen	5,793	40
Kursgewinn auf Wertschriften	7,373	10
Diverses	1,711	35
	1,419,891	42

(A. G. 130)

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Brandausbruch

verhindern Sie sicher durch
Anschaffung des bestbewährten

Trockenfeuerlöschers

„LANZ“

Schweizerfabrikat
prima Referenzen

Prcis: Fr. 25.—

Unentbehrlich
für Industrien, Automobile
und Private

In der Schweiz allein über
50,000 Stück verkauft

Verlangen Sie Prospekte
Fabrikation und Vertrieb des Trockenfeuerlöschers

„LANZ“
Bern, Effingerstrasse 2

541

Drahtseilbahn St. Moritz-Chantarella A. G. in St. Moritz

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit auf **Donnerstag den 10. September 1925, vormittags 11½ Uhr**, zur ordentlichen Generalversammlung in der **Schweizer Volksbank in Bern** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1924.
2. Abnahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 1. September an bei der Schweiz. Volksbank in St. Moritz aufgelegt, wo auch die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung bis zum 8. September gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden können. -2349

St. Moritz, 15. August 1925.

Der Verwaltungsrat.

Chantarella

Hochalpine Erholungs- und Diätetische Kuranstalt A. G. in St. Moritz

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit auf **Donnerstag den 10. September 1925, vormittags 11 Uhr**, zur ordentlichen Generalversammlung in der **Schweizerischen Volksbank in Bern** eingeladen.

TRAKTANDEN: 1. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1924/1925. 2. Abnahme des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren. 5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 1. September an bei der Kuranstalt in St. Moritz und bei den Herren Galland & Co., Bankgeschäft in Lausanne, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 8. September bei der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz, sowie bei den Herren Galland & Co. in Lausanne gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. -2350

St. Moritz, den 15. August 1925.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Bundesbahnen

Die Auslosung der Anleihen 3½ % Schweizerische Centralbahn, vom 1. Juni 1894 und 4 % Schweizerische Bundesbahnen, von 1912 und 1914, findet am 1. September 1925, um 14½ Uhr, im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer Nr. 80, in Bern statt. -2351

Bern, den 18. August 1925.

Generaldirektion der S. B. B.

Chemins de fer fédéraux

Le tirage des obligations des emprunts 3½ % Central-Suisse, du 1er juin 1894 et 4 % Chemins de fer fédéraux, de 1912 et 1914, aura lieu le 1er septembre 1925, à 14½ heures, au bâtiment Hochschulstrasse 6, chambre n° 80, à Berne.

Berne, le 18 août 1925.

Direction générale des C. F. F.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

LEAGUE OF NATIONS

Le Bureau International du Travail GENÈVE

met en soumission, pour les besoins du chauffage central pendant la saison 1925/1926:

110 tonnes d'huile à gaz

Les maisons désireuses de faire des offres sont priées de demander les conditions de concours au Service intérieur du Bureau International du Travail.

Les offres sont reçues jusqu'au lundi 31 août, à 11 heures du matin, au plus tard. :2340

Schweizer. Druck- und Verlagshaus E. G. in Zürich

Generalversammlung

Samstag den 5. September 1925, nachmittags 5 Uhr
im **Café du Théâtre**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Bericht des Vorstandes über das Betriebsjahr 1924/25 und Bericht des Rechnungsrevisors.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Vorstand.
4. Neuwahl des Vorstandes. :2353
5. Allgemeine Umfrage.

Zürich, den 18. August 1925.

Der Vorstand.

A. G. Spörri & Co. mechan. Webereien, Wald, Kt. Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

XI. ordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag den 8. September 1925, vormittags 11 Uhr**, in das **Restaurant Strohhof in Zürich** eingeladen.

TRAKTANDEN: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Varia.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen vom 27. August 1925 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf. (Z G 827) :2348

Wald, den 18. August 1925.

Der Verwaltungsrat.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 22 août 1925, à 15½ heures**, à l'**Hôtel de Ville d'Aigle**, 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
4. Election du conseil d'administration (art. 28 des statuts).
5. Election des contrôleurs.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, à Aigle, dès le vendredi 14 août, au bureau de Monsieur Kalbfuss, architecte, secrétaire du conseil, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale. (87012 V) -2305

Lagerplatz in St. Gallen W

mit Geleiseanschluss, grössere oder kleinere Parzellen
zu vermieten

H. Spetzmann & Cie., Kohlen
Sigris, Merz & Cie., Baugeschäft
St. Gallen 1692

Für die Niederlassung neuer Industrien, Lagerhäuser usw.

eignet sich
Gossau (St. Gallen)

Verkehrsreicher Ort von über 8000 Einwohnern, Stadtnähe, bedeutender Eisenbahnknotenpunkt, elektrische Licht- und Kraftversorgung, Gas, Wasser. Günstig gelegenes Bauland mit und ohne Geleiseanschluss zur Verfügung. Auskunft erteilt bereitwillig die 2224

Verkehrs- und Industriekommission.



Strebsamer, seriöser
Kaufmann

in langj. Erfahrung in Handel u. Industrie, sprachenkundig, gute Umgangsformen, mit erstklass. Refer. sucht Lebensstellung in gut. kaufm. Unternehmen. Offerten unter Chiffre (1 A B 2352 an Publicitas Bern.